



# Bulletin D'AYLMER

VOLUME 45 | EDITION 12  
LE MERCREDI  
25 MARS 2026  
WEDNESDAY  
MARCH 25, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES  
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS

ABONNEMENT ANNUEL: 80,00 \$ +TX



**RE/MAX DIRECT**

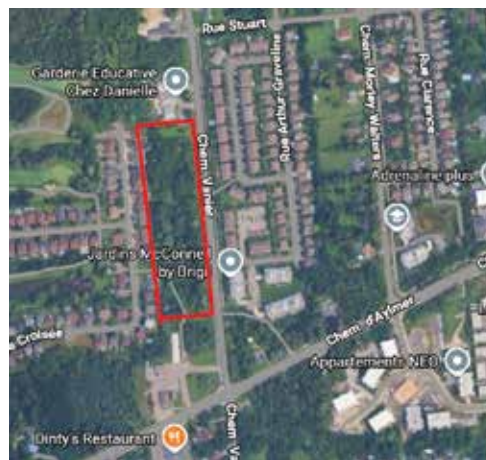
**Monique MONTSION**  
819 682-3737  
moniquederemax@gmail.com

**Carolyn DESPRÉS**  
819 664-0207  
carolynderemax@gmail.com

**GATINEAU** **Unis pour porter votre voix**  
United to Represent Your Voice

**Vincent Roy, Aylmer**  
**Sonia Ben-Arfa, Lucerne**  
**Caroline Murray, Deschênes**  
**Rachel M. Deslauriers, Mitigomijokan**

## Chemin Vanier : dérogation mineure approuvée pour un mégaprojet de 288 logements



Représentation numérique du projet proposé comprenant huit bâtiments multifamiliaux.

PHOTO : GRACIEUSETÉ



**Sophie Demers**

Une demande de dérogation mineure a été présentée à la Ville afin de permettre la construction de huit bâtiments de quatre étages, comptant 36 logements chacun, sur des lots distincts du chemin Vanier. Les bâtiments auront pour adresses les 230, 240, 250, 260, 270, 280, 290 et 294, chemin Vanier. Le terrain ciblé, situé entre le chemin d'Aylmer et la rue Stuart, est présentement une zone boisée.

La dérogation mineure demandée vise à réduire la marge avant minimale de 15 à 6 mètres. Cette dérogation est nécessaire car une bande de terrain d'une profondeur

de 10,52 mètres sera cédée à la Ville de Gatineau en vue de l'élargissement futur du chemin Vanier. Sans la modification de l'emprise du chemin par la surlargeur à céder, les bâtiments proposés seraient implantés à 16,52 mètres de l'emprise actuelle du chemin Vanier, ce qui serait conforme à la marge avant minimale de 15 mètres exigée.

Le projet proposé respecte les orientations du plan d'urbanisme, puisqu'il propose une continuité entre la trame urbaine du projet résidentiel adjacent et le chemin Vanier, avec un lien actif servant de voie d'accès d'urgence. La signature d'une entente relative aux travaux municipaux sera requise pour déplacer une borne-fontaine et en installer de nouvelles.

Capture d'écran de Google Maps montrant l'emplacement du projet proposé, le long du chemin Vanier.

PHOTO : SOPHIE DEMERS

Le Service de l'urbanisme et du développement durable (SUDD) recommande au conseil d'approuver la dérogation mineure. Toutefois, celui-ci indique dans l'analyse réglementaire que, s'il est vrai que le projet pourrait être modifié pour le rendre conforme à la réglementation, un projet conforme réduirait le nombre de logements projetés et éloignerait le bâtiment du chemin Vanier, après son élargissement. Or, comme il s'agit d'un futur boulevard urbain, il est préférable de rapprocher les bâtiments du chemin Vanier afin de les éloigner des résidences unifamiliales de plus petit gabarit situées dans le projet résidentiel adjacent, « La Croisée ».

**Suite à la page 3**

**LE PRINTEMPS ARRIVE!** Début de la session : 23 mars  
Du niveau doux 65+ au jogging débutant aux entraînements dynamiques  
**10% DE RABAIS jusqu'au 22 mars**  
**10% OFF until March 22**  
Season starts March 23



Inscrivez-vous / Register now  
Scannez / Scan QR code

From Gentle 65+ to Beginner Jogging to Dynamic Workouts  
**SPRING IS COMING!**



**Québec coupe 205 M\$ en investissements prévus à la STO**

Page 2

**Une pétition contre les phares à LED (DEL)**

Page 3

**Upcoming city council and commission meetings**

Page 6

**L'école Montessori de l'Outaouais : Une institution aylmeroise depuis cinquante ans**

Page 10

**Bulletin D'AYLMER**

MERCI DE SOUTENIR VOTRE JOURNAL LOCAL!  
THANK YOU FOR SUPPORTING YOUR LOCAL NEWSPAPER!

L'équipe du Bulletin / The Bulletin's team

**L'hon. Greg FERGUS**  
Député | Member of Parliament  
HULL-AYLMER  
Greg.Fergus@parl.gc.ca



**Hull**  
301-179, prom. du Portage  
Gatineau QC J8X 2K5  
819 994-8844

**Aylmer**  
181, rue Principale  
Gatineau QC J9H 6A6  
819 682-1125

**CLAIRE GAUTHIER**  
Courtier immobilier inc.  
clairegauthier@me.com

**613.292.8267**

**EQ**  
ÉQUIPE CLARE GAUTHIER



# Québec coupe 205 M\$ en investissements prévus à la STO



**Sophie Demers**

Le président du conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais (STO), Edmond Leclerc, a confirmé que le gouvernement du Québec entend retirer, au cours des cinq prochaines années, 205 M\$ du Plan d'immobilisations du transport collectif (PITC). Cette nouvelle survient quelques semaines après la décision du gouvernement provincial de définancer le tramway et de démanteler le bureau de projet de la STO. La moitié de cette enveloppe représente la somme retirée au projet de tramway.

Les 50 premiers millions de dollars seront retirés dès 2026, ce qui compromet

plusieurs projets majeurs, notamment l'achat de 20 autobus électriques prévu en 2027 et le prolongement du corridor Rapibus jusqu'au boulevard de l'Aéroport. M. Leclerc affirme qu'à l'heure actuelle, ces projets ne sont pas réalisables sans le financement de la province.

« Honnêtement, je ne sais pas quel message envoyer au gouvernement du Québec, autre que celui qu'il faut arrêter de nous définancer, surtout de montants qui nous ont déjà été promis », a dit M. Leclerc en conférence de presse à la fin de février. « Présentement, on touche à la base même des services de la STO : le financement d'autobus. C'est une situation très frustrante, un sentiment qui est aussi partagé par mes collègues qui sont présidents d'autres sociétés de transport

partout au Québec ».

Les grands projets et achats prennent des années à planifier. Par conséquent, des coupes de cette ampleur auront une incidence sur la capacité de la STO à mener à bien ceux qui étaient prévus pour les années à venir. En outre, la flotte d'autobus de la STO vieillit, et les coupes entravent la capacité de l'organisation à moderniser son équipement et ses autobus vieillissants.

« On ne sait plus vers quelle solution se tourner. Ça nous prend un gouvernement qui croit au transport collectif, mais actuellement, ce n'est pas le cas. Ça va nous forcer à prendre des décisions qui ne seront pas évidentes », a poursuivi M. Leclerc.

Ce dernier a également exprimé des inquiétudes quant aux coûts d'exploitation de la STO, qui sont couverts par diverses

sources de revenus, notamment les contributions des usagers, les quotes-parts de la Ville, ainsi que les subventions provinciales. « Les opérations de transport collectif sont également définancées par le gouvernement du Québec. Ça aussi, c'est un enjeu ».

Pour ce qui est de l'avenir, M. Leclerc indique qu'aucun plan concret n'est encore établi, car présentement, la STO accumule les nouvelles relatives au définancement, mais que tous les scénarios doivent être envisagés. « Si la STO devait, par exemple, réduire son service et revoir la qualité de sa prestation faute de moyens, cela aurait un impact direct sur les revenus provenant des usagers, parce que les usagers utilisent le transport en commun lorsque le service est bon ». *Trad. : MET*

## The City of Gatineau and Unigym Gatineau have renewed their partnership for the next decade to support new infrastructure



**Jude Osmond**

The City of Gatineau announced at a press conference at City Hall on Tuesday, March 17, that it has extended the agreement with Unigym Gatineau for another 10 years. They announced that a new gym would open at the Galeries Aylmer, providing gymnasts with a larger, more modern facility. The agreement also supports a new gym in Masson-Angers.

The Aylmer gym will be at the present location of the Lucy-Faris Library and will open by the fall of 2026.

In attendance at the press conference were Mayor Maude Marquis-Bissonnette, Guy Leblanc, president of the Galeries



**Mayor Maude Marquis-Bissonnette speaking to press about Unigym agreement, March 17.** PHOTO: JUDE OSMOND

Aylmer, Jacynthe Harper, General Manager of Unigym Gatineau, Myriane Thériault, head of the Aylmer sector Unigym, Jean-Paul Caron, president of the board of



directors of Unigym, along with some gymnasts from Unigym Gatineau.

"It is truly a modern and dynamic environment where the energy and passion of gymnasts can fully flourish," said Mayor Maude Marquis-Bissonnette.

"After 20 years of waiting, it's a dream that's finally a reality," Thériault said. "Our athletes can perform and train in the conditions and with the equipment they deserve."

Another upgrade to the new gym in the Galeries Aylmer is that it is almost four times bigger than the old one, at 15,000, compared to 4,000, square feet. This opens the door for more gymnasts to train, and the club can offer 50 hours of activity a week.

"Thanks to the perseverance of our team, more than 1,000 gymnasts will be

able to train in a suitable and inspiring environment, the result of our commitment and determination," said Jacynthe Harper, the General Manager of Unigym Gatineau.

Unigym will receive a one-time grant of \$100,000 to upgrade and purchase new gymnasium equipment for both gyms, in Aylmer and in Masson-Angers.

Jean-Paul Caron, president of the board of directors of Unigym, noted that they have had a long waiting list due to the gym's size, but he assured that it won't be the case anymore.

"We can finally say, it has been over 10 years that we've been working on it for the Aylmer sector, and it's amazing news for the Aylmer community," Thériault said.

Caron mentioned that the next priority is the Hull sector, "The gym in Hull remains very important for us."



**SERELIS.CA**

*Des comptables d'ici pour des entreprises d'ici  
Local accountants for local businesses*

200-1910 ch. Pink, Gatineau (Québec) J9J 3N9  
819-307-6766

# Quand les phares en mettent plein la vue



Méliissa **Gélinas**

Une pétition a été déposée à la Chambre des communes afin de moderniser le règlement encadrant l'intensité des phares à diodes électroluminescentes (DEL) des véhicules automobiles modernes. Il s'agit plus précisément d'une initiative lancée par Luc Gagné, un résident de Gatineau, qui a constaté l'augmentation des éblouissements causés par ce type de phare. Pour ce faire, celui-ci s'est inspiré des propositions qui ont déjà été adoptées dans l'ouest du Canada dans les villes de Vancouver et de Victoria.

Cette lumière blanche froide, agressive pour la vision humaine, peut entraîner une perte temporaire de visibilité et compromettre la détection des piétons, des cyclistes et des obstacles présents sur la route.

À noter que cet éblouissement peut survenir même si les phares respectent les normes fédérales actuelles en matière d'intensité lumineuse. Par conséquent, elles ne tiennent pas compte de la réelle perception captée par l'œil humain, dont celle des aînés qui sont particulièrement vulnérables en raison de leur vision moins optimale.

Selon Xavier Barsalou-Duval, député du Bloc québécois de la circonscription de Pierre-Boucher-Les Patriotes-Verchères, il s'agit d'un enjeu qui peut être fatal. Celui-ci n'a pas hésité à appuyer la pétition de M. Gagné. « Je vis cette situation au quotidien lorsque je dois me déplacer sur l'autoroute 50, de ma circonscription vers Ottawa », précise le député. « Ça m'arrive régulièrement d'être ébloui et déstabilisé par les phares des autres voitures et ça peut être paniquant lorsque tu es aveuglé et que tu sais qu'il y a quelqu'un en face de toi », ajoute-t-il.

D'après lui, il est important que Transports Canada se penche sur la question. À cet égard, la réglementation existante doit être révisée tout en prenant en considération les nouvelles technologies qui génèrent un éclairage de plus en plus fort.

De ce fait, le ministre des Transports Canada, Steven MacKinnon, a annoncé qu'il collabore activement avec les partenaires internationaux afin de mieux déterminer et de

comprendre les enjeux liés aux phares DEL des voitures modernes.

Par ailleurs, l'institution fédérale aurait mené des essais permettant d'élucider les dangers potentiels pour les conducteurs.

Une étude à ce sujet a notamment été effectuée, l'an dernier, par Transports Canada. La présentation des résultats aura lieu au mois de mai prochain à Toronto à

l'occasion de la 28e Conférence technique internationale sur l'amélioration de la sécurité des véhicules.

Pour signer la pétition e-7159 (Transport) : noscommunes.ca sous l'onglet pétition. À noter que la date limite est le 17 juin 2026 à 14 h 04.

Un sondage « Expérience canadienne avec les phares de véhicules et l'éblouissement nocturne » est également mis à disposition jusqu'au 20 avril 2026 sur : tc.canada.ca.

**In 2024, Alexandre Vezina, representative for the park Champlain residents; association addressing council on December 10 2024, asking them to halt development on Vanier until a clear plan is made for the area.**  
PHOTO: SOPHIE DEMERS



## À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant  
pour les terrains bûchés  
Cash for logged land**

**PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE**

**819-760-0340**

**L'Autre**  
**Leuf**

Pour l'amour des brunchs

samedi 4 avril 10h00  
dimanche 5 avril à 14h00  
lundi 6 avril réservez votre table

152 rue Principale, Vieux-Aylmer 819 682-1221

## Chemin Vanier : dérogation mineure approuvée pour un mégaprojet de 288 logements

*Suite de la page 1*

Le projet proposé comprend trois entrées le long du chemin Vanier : deux pour les stationnements souterrains et une autre servant de lien actif et de voie d'accès d'urgence.

Des dérogations mineures similaires ont été accordées au fil des ans afin de réduire la marge avant minimale sur le chemin Vanier. Le développement de ce secteur a certainement connu un essor ces dernières années, ce qui a suscité des inquiétudes chez de nombreux résidents quant à la densité du trafic sur cette artère. Certains projets d'envergure ont d'ailleurs été bloqués à la suite d'importantes mobilisations citoyennes.

Le conseil municipal était appelé à statuer sur la demande de dérogation mineure lors de sa séance du 17 mars. La demande a été adoptée à l'unanimité. Trad. : MET

**Une communauté plus sécuritaire  
COMMENCE PAR VOUS.**

**Devenez bénévole dès aujourd'hui!**

**madd<sup>+</sup>**  
Gatineau

MADD Canada offre un large éventail d'occasions de bénévolat stimulantes pour les personnes qui souhaitent apporter du changement.

Joignez-vous à notre mission pour mettre fin à la conduite avec capacités affaiblies et soutenir les victimes de ce crime violent.

Des occasions flexibles sont offertes.

**SERVICES AUX VICTIMES/SURVIVANTS • SERVICES JEUNESSE  
SENSIBILISATION ET ÉDUCATION DU PUBLIC •  
TECHNOLOGIE CONTRE LA CONDUITE AVEC CAPACITÉS AFFAIBLIES**

**Rejoignez-nous dès aujourd'hui. Aidez à changer les choses.**

Scannez ici

MADD Gatineau maddgatineau@gmail.com 1-800-665-6233 poste 309

# Le français, une alternative à la pensée unique



**DIDIER PÉRIÈS**

Qu'est-ce que cela signifie pour vous parler français? Pas grand-chose, me répondez-vous, on a bien plus graves enjeux à gérer : les guerres à nos portes, l'urgence climatique, la crise du logement abordable, la schizophrénie capitaliste (consommer à tout prix en maintenant l'inflation basse), rester optimistes, éduquer notre jeunesse loin des extrêmes, ... D'ailleurs, savez-vous que si le Canada a glissé au 25e rang des pays les plus heureux de la planète — derrière les É-U! — le Québec seul se serait classé au 5e rang? Pourquoi? Selon le rapport du Centre de recherche sur le bien-être de l'université Stanford, parce que la population francophone est moins influencée par les médias sociaux anglophones. L'usage du français aurait protégé nos enfants de la vision négative, de la haine et des cabales que ces derniers colportent massivement.

Toutefois, le français n'est pas seulement cette caractéristique secondaire de notre identité qui se manifeste en famille ou à la maison, mais qui ne servirait que peu ou pas dans la sphère publique, sociale, professionnelle. Loin de là. Bien que la recherche universitaire se fasse

souvent en anglais, encore plus dans le domaine des sciences et des technologies, ce n'est pas toujours le cas : parler la même langue de manière profonde, nuancée, reste la meilleure manière de communiquer et de transmettre un savoir. On peut également parler business en français. La preuve, en mai prochain, se tiendra à Québec le troisième « Rendez-vous d'affaires de la francophonie ». Pensez, plus de 300 millions de francophones de par le monde! En fait, rien qu'au Canada, 20 % du PIB est attribuable aux quelque 500 000 entreprises francophones, dont 70 000 hors Québec! Le français devient alors un moyen de diversifier les marchés.

Évidemment, au Canada, le français est à la fois la langue du colonisateur et du colonisé, elle porte en elle une culture, des valeurs, une vision du monde différente, mais doit pouvoir se conjuguer aux langues autochtones ou allochtones des nombreux immigrants, qui constituent le terreau québécois et canadien. La créativité et l'esprit d'innovation que l'on reconnaît à nos ingénieurs et à nos artistes, d'où vient-il, selon vous?

Vous êtes soucieux que l'on perde notre français, parce qu'il semble changer sous

l'influence des jeunes générations et des gens venus d'ailleurs? Mais c'est l'histoire même d'une langue vivante! Le français plonge ses racines dans le latin et le grec, auxquels se sont ajoutées les langues celtique, saxonnes et plus tard arabe, espagnole... et anglaise. Une langue reste vivante en s'adaptant : sacres, québécismes et anglicismes font partie de son évolution, ce qui n'empêche nullement la connaissance et l'application de règles grammaticales et orthographiques.

Après, entendre Mark Carney bredouiller à l'occasion de la Journée internationale de la francophonie que : « la langue française est au cœur de l'identité canadienne », qu'il la défendra « sans relâche » ; annoncer son intention d'accueillir le Sommet de la francophonie à Ottawa en 2028, alors qu'il a fait disparaître le ministère des langues officielles et qu'il n'est même pas capable de nommer un nouveau commissaire aux langues officielles ou faire en sorte que la Gouverneure générale parle français, tout cela est très ironique. Face à la mondialisation des échanges, la domination culturelle ou encore la prévalence des grandes entreprises d'IA, toutes anglophones, parler français constitue une résistance vitale.

## Amber Alerts on Our Phones



**IAN BARRETT**

Shrilling alerts that police send to people's phones to draw their attention to critical matters have been quite high profile recently, mostly because they've been used twice in the last month to wake the province up in the middle of the night.

First was an alert sent on February 28th about a 15 year old girl who had gone missing a few hours earlier in Montreal, thought to have been abducted by a 16 year old boy. Apparently the alert was meant to go out at around 10 p.m., but the blaring noise wasn't set off on Gatineau phones until around midnight. Her story had a happy ending, as she was found a few hours later without any injuries, at least physical. However, due to privacy concerns, no further details are shared. So people are left wondering if she was truly abducted and if the alert had contributed to her safe return, or if she'd simply run off. More details about the case would help maintain confidence and trust in the system.

Then, on Sunday, March 22nd at around 4 a.m., residents of Quebec were again awakened to a piercing alarm, this time for two missing children, aged 2 and 4, who had been abducted by a 29 year old woman in Trois Rivières,

presumably their mother. At the time of writing this editorial, no news is available on the outcome.

The justification for sending these alerts during the middle of the night comes from the 2020 murder of two girls, Romy and Nora Carpentier, aged 9 and 11, by their father. The SQ was widely criticized for not having sent out the alert for more than 18 hours after the disappearance, as they were at the time required to verify that the girls had in fact been abducted before sending alerts to everyone in the region.

Now, alerts are sent as soon as there is even a suspicion of a disappearance, and as soon as a potential danger has been identified, regardless of the time.

Having swung to this extreme, there are a number of problems to consider. First, the public is unlikely to open their phones and properly reflect on the situation after being blasted awake. Instead, they're likely not in the best of spirits and may ignore the message. Second, the person who is most likely paying attention at that time is the abductor, and he or she may immediately go into hiding, hours before the public starts to pay attention. Lastly, including a photo in the message would up the odds that the public will spot the victims.

More effective would be sending the alert with photos included as soon as most people are awake, say at least after 8 a.m. on weekends, and 6 a.m. on weekdays. The most disruptive of alerts should be saved for imminent danger to the community, say a tornado or an active shooter. If people become jaded to these alerts, we'll have lost a valuable public safety tool.



*par Lyne Forget-Lanthier*

**Bulletin**  
D'AYLMER

819 684-4755

info@bulletinaylmer.com

181, rue Principale, Unité C10  
Gatineau QC J9H 6A6



Éditeurs | Publishers

Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur | Editor

Lily Ryan

Directrice | Operations Manager

Lily Ryan

Consultante | Business Consultant

Lynne Lavery

Comptes | Accounts

Enel Polinice

Petites annonces | Classifieds

Dominique Leclair

classifieds@bulletinaylmer.com

Étiquetage | Labelling

Melissa Mercer

Administration

Joseph Ménard-Hudson

Publicité | Advertising

pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires

Advertising Consultants

Jerry Alary, Claude Kom,

Brenda McGuire, Mélanie Ward

Directrice de la production

Production Manager

Tanya Laframboise

production@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs | Columnists

Didier Périès, Ian Barrett,

Katharine Fletcher, Brian Rock

Journalistes | Journalists

Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur,

Sophie Demers, Mélissa Gélinas,

Greg Newing, Tashi Farmilo

Community Outreach

Sandra Worsch

Internes | Interns

JD Potie, Sports Reporter

Jude Osmond, Drazen Seslija

Nathan Quesnel-Girard

Photographe | Photographer

Chris Rochefort, Michel Gosselin,

Patricia Cassidy, Colin Clarke,

Josh Radmore, Studio Aylmer

Correction et traduction

Correction and translation

Mary Baskin, Marie-Eve Turpin,

Roxane Guilbault, Lionel Tessier

Gestionnaire de contenu web

Web Content Manager

Alana Repstock

Livraison | Delivery

Denise Lepine, Melissa Mercer



Québec Canada

"This project has been made possible by the Community Media Strategic Support Fund offered jointly by the Official Language Minority Community Media Consortium and the Government of Canada."



LETTRES À L'ÉDITEUR | LETTERS TO THE EDITOR

# LA PAGE DE JACK COUTURE

## OPINION

### Idées morales et politiques municipales

Au lendemain des élections municipales du 2 novembre 2025, je m'étais promis de prendre le temps de dire merci aux 1829 résidentes et résidents du district 2 (Lucerne) pour m'avoir fait confiance. Cette campagne m'a permis de rencontrer des gens fiers et soucieux du maintien de leur qualité de vie et de discuter avec eux.

Étant natif d'Aylmer et de retour après un exil de plus de 20 ans à Montréal, j'aurais bien aimé être le porte voix de vos revendications et souhaits pour notre ville en pleine transformation. Je vous ai entendus haut et fort, de porte en porte, exprimer votre découragement envers la densification qui s'est faite sans trop de planification urbaine et structurante. Malheureusement, d'autres projets domiciliaires d'envergure sont prévus aux alentours des secteurs des Allumetières et Vanier.

J'ai aussi répertorié vos craintes en lien avec les coûts associés à la venue d'un Tramway, géré par la STO, dont on ne cesse de bonifier le budget à coups de millions de dollars et qui aurait lui-même besoin d'un sérieux coup de barre. En effet, l'administration de la STO devrait se responsabiliser afin d'offrir de meilleurs services tout en contrôlant ses dépenses.

Plusieurs d'entre-vous m'avez aussi demandé pourquoi il était nécessaire de créer des partis politiques au municipal. Après tout, on devrait s'attendre à ce que des politiciens bienveillants aient à cœur le bien de la communauté.

Selon mes valeurs, un élu municipal (en fait, les élus à tous les paliers), se doit d'exercer ses fonctions avec impartialité et dignité. Il doit être une per-

sonne honnête, intègre, et démontrer une droiture inébranlable dans la conduite, respectant scrupuleusement les devoirs et le bien d'autrui.

Mario Aubé détient ces attributs. Je le sais, car j'ai fait campagne à ses côtés. Ce qu'il a accompli est aussi exemplaire. Il a créé un parti de toutes pièces et gagné la confiance de 47% des Gatinois, tout ceci en moins d'un an. Cet exploit mérite d'être souligné.

Pour ce qui est d'Équipe Mario Aubé, qui est devenue Gatineau Ensemble, il y a eu des tensions importantes autour du financement et du leadership. Des élus sont devenus indépendants et une mise en demeure brouillon qui a fait son chemin jusqu'au fondateur du parti a causé son départ. Triste et désolant. Du point de vue de la gouvernance et de l'éthique, ce type de conduite fait sortir la situation du cadre des querelles politiques normales pour entrer dans celui d'une utilisation problématique de la pression juridique afin de s'emparer du pouvoir interne. Pourquoi cela est-il préoccupant? Parce qu'on a eu recours à l'intimidation juridique interne afin de forcer un chef de parti à démissionner, sans passer par une signification officielle ni par les mécanismes internes de résolution des conflits. Le recours à la peur juridique plutôt qu'à la légitimité démocratique est généralement considéré comme un abus de pouvoir asymétrique. Le changement de leadership s'est produit, sans vote des membres, sans délibération transparente de l'exécutif, sous la menace d'un recours judiciaire, alors le contrôle n'a pas été obtenu par mandat, mais arraché par la pression. L'histoire nous démontre que cette légitimation s'est faite lors de l'assemblée générale de Gatineau Ensemble, trois mois plus tard.

Les actions prises minent directement la légitimité interne, la crédibilité de la gestion financière, la confiance dans les décisions budgétaires subséquentes et soulève des doutes sur les motivations, non pas pour des raisons idéologiques ou de divergence d'opinions, mais parce que les moyens employés comptent autant que les objectifs. Une disposition à utiliser l'intimidation juridique en coulisse pour obtenir le pouvoir suggère fortement une priorisation du contrôle, une utilisation instrumentale des institutions ainsi qu'une aisance à agir en dehors de processus transparents. Ces traits ne disparaissent pas après l'élection, et le contexte soulève des questions importantes quant au jugement, au respect des processus démocratiques et à l'aptitude à se voir confier des responsabilités organisationnelles ou financières. Cela ne démontre pas une illégalité, mais justifie un doute politique légitime.

Toute réflexion faite, je ne peux m'associer à Gatineau Ensemble. Cela dit, je profite de ce dernier paragraphe pour remercier sincèrement tous ceux qui ont bien voulu croire en moi.

Sachez que je demeure actif au sein de la communauté, entre autres, en partageant ma passion pour la musique électronique aux événements Mégas Vendredis Dj, débutant en avril 2026, au parc Renard d'Aylmer. Une initiative de Gabrielle Rivest et une armée de bénévoles, qui oeuvrent sans relâche, depuis plusieurs années, pour rassembler la communauté et aider les parents à tisser des liens.

Pendant que nos politiciens municipaux se chicanent et se dénigrent, nous allons danser et assurer la survie d'une initiative bien positive pour notre ville grandissante.

Michel Lamirande

## Écrivez-nous par courriel !

Expédiez-nous vos commentaires, vos idées ou vos questions par courriel. Il nous fera plaisir de recevoir votre correspondance. Vous devez signer votre lettre et inclure vos coordonnées complètes. C'est gratuit! Faites parvenir votre matériel au rédacteur en chef: info@bulletinaylmer.com

## Say your piece!

Get your opinion out where it counts – via a "Letter to the Editor". This is a free means to talk to your neighbours, municipal leaders and other politicians – to the world around us. Simple as an email or dropping your letter at our offices [see coordinates on page 4]. All letters must be signed and must include your coordinates. Send your email to the Editor: info@bulletinaylmer.com

## OPINION

### Municipal Moral and Political Ideas

In the aftermath of the municipal elections of November 2, 2025, I had promised myself to take the time to thank the 1,829 residents of district 2 (Lucerne) for placing their trust in me. This campaign allowed me to meet proud people who care deeply about maintaining their quality of life, and to have meaningful conversations with them.

As a native of Aylmer who returned after more than 20 years of "exile" in Montreal, I would have loved to be the voice of your demands and desires for our city in the midst of transformation. Going door to door, I heard you loud and clear expressing your discouragement over densification, something that has happened without much structured urban planning. Unfortunately, other major residential projects are planned in the areas around Allumetières and Vanier.

I also noted your concerns about the costs associated with the arrival of a Tramway managed by the STO, whose budget keeps growing by millions of dollars and which itself is badly in need of a course correction. The STO administration should take responsibility for offering better services while keeping its spending under control.

Many of you also asked me why it was necessary to create political parties at the municipal level. After all, one would expect well-meaning politicians to have the community's best interests at heart.

According to my values, a municipal elected official — in fact, elected officials at all levels — must carry out their duties in an impartial and dignified way. They must be honest, principled, and demonstrate unwavering integrity in their conduct, scrupulously respecting their duties and the well-being of others.

Mario Aubé possesses these qualities. I know this because I campaigned alongside him. What he accomplished is very noteworthy. He built a party from scratch and won the trust of 47% of Gatineau residents, all in less than a year. That achievement deserves to be recognized.

As for Équipe Mario Aubé, which became Gatineau Ensemble, there were significant tensions around financing and leadership. Some elected officials became independents, and a sloppy legal notice that made its way to the party's founder caused his departure. It was a sad and unfortunate outcome. From a governance and ethics standpoint, this type of conduct moves the situation beyond the realm of normal political disputes and into the territory of a problematic use of legal pressure to seize internal power.

Why is this concerning? Because internal legal intimidation was used to force a party leader to resign — without formal notice, and without using internal conflict resolution mechanisms. Resorting to legal intimidation rather than democratic legitimacy is generally considered an abuse of power.

Continued to page 6



Alliance Parc Deschênes

## Qui suis-je ?

Je suis invisible pour les yeux  
mais vous pouvez observer mes manifestations.

Je peux être chaud, frais, froid et même glacial.

Vous pouvez ressentir mon effet sur votre peau.

Je suis parfois un doux murmure à l'oreille.

Je peux déplacer les nuages.

Je transporte du sable, de la pluie, de la neige et du pollen.

Je peux faire frissonner l'eau de la rivière des Outaouais.

Je m'engouffre souvent dans le parc Deschênes.

Je siffle, je souffle, je hurle, je fouette, je caresse.

Je porte plusieurs noms: bise, brise, rafale, bourrasque.

Je suis un phénomène météo important.

Je suis le vent

# Le complot des commerçants heureux

Nathalie Lavergne

coordonnatrice APICA

## Épisode 5 – « Leur arme secrète : la vitrine »

On croit souvent que la vitrine, c'est juste une belle décoration. Faux.

C'est une arme marketing. Une arme douce. Une arme lumineuse. Une arme stratégique. La vitrine, c'est la première impression. C'est ce qui vous fait ralentir en marchant. C'est ce qui vous donne envie d'entrer "juste pour voir".

Mais aujourd'hui, la vitrine ne s'arrête plus à l'entrée de la boutique. Elle est aussi sur Instagram, sur Google, sur Facebook, sur TikTok dans vos photos, dans vos stories.

Le marketing de détail en 2026, ce n'est pas une campagne 10 000 \$. C'est du storytelling. C'est montrer les coulisses de l'entreprise, c'est présenter l'équipe, c'est raconter pourquoi ce produit est spécial.

Et vous savez quoi? Vous faites partie du complot. On pense à Jo d'Aylmer\_Days, et Julie qui a pris la photo de son achat chez Béatrice et Chocolats ou Yves Élou qui prend une photo de son repas chez Pizza Jimmies. Tout comme vous, ils aident à mettre de l'avant la vitrine de nos entreprises locale.

Encourager une entreprise locale, ce n'est

pas seulement faire un achat. C'est :

- Laisser un avis positif sur Google, Facebook, son site web
- Recommander un commerce sur Aylmer Community
- Identifier la boutique dans une publication
- Partager un de leurs événements, une de leur photo
- Dire "va là, c'est vraiment bon"

Parce que quand quelqu'un cherche un service à Aylmer... (ici je ne nommerai pas les groupes Facebook où je le vois trop souvent...) Arrêtez de l'envoyer à Ottawa ;) Chaque recommandation locale renforce l'écosystème. Un commerce visible en ligne attire plus de clients.

Plus de clients = plus de stabilité.

Plus de stabilité = plus d'investissement dans la rue.

La vitrine moderne ne se limite pas à une façade. Elle vit dans vos écrans. Dans vos commentaires. Dans vos recommandations. Ce n'est pas un complot. C'est une stratégie collective. Et vous en faites partie.

*\*Note au lecteur : Le titre de cette série est volontairement humoristique. Il n'y a évidemment aucun complot sur la rue Principale du Vieux-Aylmer.*

*À travers un ton léger et un brin sarcastique, cette chronique met en lumière une réalité bien concrète : la collaboration entre commerçants, associations et citoyens est la clé d'une rue commerciale vivante.*

*Chaque épisode aborde un aspect stratégique de la vitalité économique locale — achat local, expérience client, marketing, événements, mobilisation collective — avec une pointe d'ironie pour mieux illustrer le message.*

*Parce qu'au fond, derrière "le complot", il y a simplement une stratégie collective pour faire de la rue Principale un cœur urbain dynamique, accueillant et prospère.*

## Stay informed

### Upcoming City council and commission meetings



Sophie Demers  
Local Journalism Initiative

#### THURSDAY, MARCH 26:

- **Commission du développement du territoire et de l'habitation (CDTH):** The meeting will take place from 3 to 5:30 pm in Salle de direction at the Maison du Citoyen. It can be attended by the public, either in-person or online. Those planning to attend online can register to receive the link to the meeting by contacting [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca).

#### FRIDAY, MARCH 27:

- **Commission de la sécurité publique (CSP):** The meeting will take place from 9 am to noon. The meeting room has yet to be determined. To get more information about attending in person or online, contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca).

#### MONDAY, MARCH 30:

- **Commission des aînés (CA):** The meeting will take place in the Salle de direction in the Maison du Citoyen from 1:30 to 4:30 pm. The public can attend the meeting in-person or online. To receive the online meeting link, residents can contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca).

#### WEDNESDAY, APRIL 8:

- **Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine (CACLP):** The meeting will take place from 9 am to noon. The location of the meeting has yet to be announced. The meeting will take place in person and online. To register to attend online, individuals must contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca) to receive the link to the meeting.

## OPINION

### Municipal Moral and Political Ideas

*Continued from page 5*

The leadership change occurred without a member vote, without transparent deliberation by the executive, under the threat of legal action — meaning that control was not obtained through a mandate, but seized through pressure.

Instead, this legitimization took place at the Gatineau Ensemble general assembly, three months later.

The actions taken directly undermine internal legitimacy, the credibility of financial management, and trust in subsequent budgetary decisions — and they raise doubts about motivations, not for ideological reasons or differences of opinion, but because the means employed matter just as much as the objectives.

A willingness to use behind-the-scenes legal intimidation to obtain power strongly suggests a prioritization of control, an instrumental use of institutions, and a comfort in acting outside of transparent processes.

These traits do not disappear after an election, and the context raises important questions about

judgment, respect for democratic processes, and fitness to be entrusted with organizational or financial responsibilities. This does not constitute illegality, but it does justify legitimate political doubt.

All things considered, I cannot associate myself with Gatineau Ensemble.

That said, I use this final paragraph to sincerely thank all those who were willing to believe in me.

Know that I remain active within the community, among other things by sharing my passion for electronic music at the Mégas Vendredis DJ events, starting in April 2026, at Parc Renard in Aylmer. This is an initiative by Gabrielle Rivest and an army of volunteers who have been working tirelessly for many years to bring the community together and help parents build connections.

While our municipal politicians squabble and tear each other down, we will be dancing and ensuring the survival of a truly positive initiative for our growing city.

**Michel Lamirande**

AU COUR DE SON MILIEU D'AFFAIRES DEPUIS 1980



Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer

Location de prestige | Premium rental living



(613) 818-2040  
[louer@britishsquare.ca](mailto:louer@britishsquare.ca)  
[britishsquare.ca](http://britishsquare.ca)  
British Square/Carré British  
CarréBritishSquare



75 rue Principale, Vieux-Aylmer  
Commodités de premier choix  
Immeuble sécurisé • Finitions haut de gamme



75 rue Principale, Old Aylmer  
Top-tier amenities  
Secure building • High-end finishes

PLANIFIEZ VOTRE VISITE • SCHEDULE YOUR VISIT



1834

## ÉVÉNEMENTS | EVENTS

RÉSERVEZ VOS ÉVÉNEMENTS DÈS MAINTENANT  
MARIAGES, CÉLÉBRATIONS DE LA VIE,  
FÊTES DE NOËL, ET PLUS ENCORE

BOOK YOUR EVENTS NOW  
WEDDINGS, CELEBRATIONS OF LIFE,  
CHRISTMAS PARTIES & MORE

[JENNA@THEBRITISH.CA](mailto:JENNA@THEBRITISH.CA)

71 RUE PRINCIPALE, OLD AYLME, J9H 3L6

L'édifice Constance-Provost accueillera bientôt la bibliothèque et le centre de services



Sophie Demers

À l'approche de l'ouverture officielle, prévue le 25 avril, la Ville de Gatineau s'affaire à aménager l'intérieur de l'édifice Constance-Provost. Les étagères, le

mobilier et l'équipement sont en cours d'installation. L'édifice accueillera bientôt la bibliothèque Lucy-Faris et le centre de services d'Aylmer, qui avaient été relocalisés aux Galeries Aylmer pendant la durée des travaux. Les détails entourant la cérémonie d'inauguration n'ont pas encore été annoncés. Trad. : MET



L'édifice Constance-Provost, le 20 mars 2026. / Constance Provost building on March 20, 2026 (SD)  
PHOTO : SOPHIE DEMERS

City prepares Constance-Provost building interior in preparation for Library and Service centre move



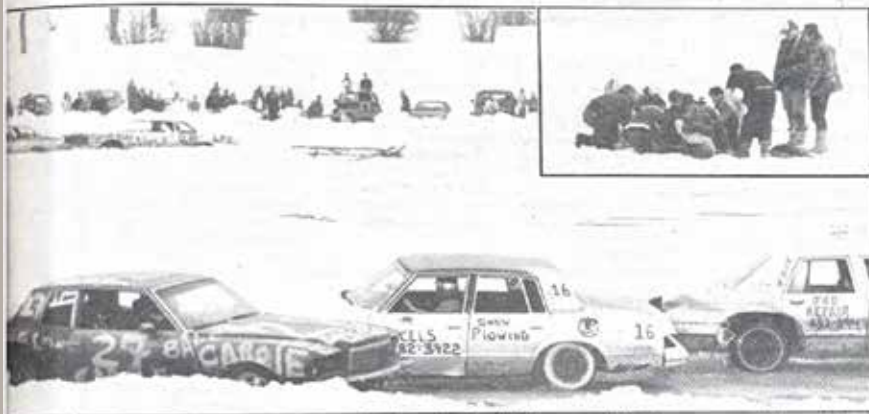
Sophie Demers  
Local Journalism Initiative

With the anticipated public official opening approaching, Gatineau is working to prepare the interior of the Constance-Provost building. The city has added bookshelves, furniture, and equipment. The building will soon

welcome the Lucy-Faris Library and the Aylmer Service Centre that have been operating in the Galeries Aylmer during the construction of the new building. Action Gatineau has said that the public opening of the building would be on April 25, but there has not yet been an official announcement from the City of Gatineau.

Browsing the Bulletin's Archives

Patinage artistique



As the last events of Carnival wrapped up Sunday, daredevil drivers sped their cars across the melting ice of the Ottawa River. One injury was reported. SPENCER DESPRES

Patinage artistique—Le 21 février 1994

La reine d'Aylmer est couronnée!



The 1994 Aylmer First Duchess, Keely Ingrey, Carnival Queen, Blanca Pops, and Second Duchess and Miss Personality Shery-Lynn Daley were crowned Friday night at the Queen pageant. Also in the photo is Carnival President Guy Poulin. For more Carnival photos, see pages 8 and 9.

La reine d'Aylmer est couronnée!—Le 14 février 1994

Book an appointment to browse the archives in office: 819 684-4755

Section compiled by: Alana Repstock



BIENVENUE  
À TOUS ET  
À TOUTES!

**PAROISSES CATHOLIQUES  
FRANCOPHONES**  
Unité pastorale Grande-Rivière  
(secteur Aylmer) 2026

**Paroisse St-Paul  
et  
Paroisse St-Médard**

|                                | St-Paul                                                                                                                                                                                                                                                                                        | St-Médard                                                       |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Jeudi Saint</b> 2 avril     | 19 h<br>Célébration de la Cène                                                                                                                                                                                                                                                                 | 16 h<br>Célébration de la Cène<br>Suivi d'une heure d'adoration |
| <b>Vendredi Saint</b> 3 avril  | 11 h<br>Chemin de croix extérieur des paroisses chrétiennes d'Aylmer<br>(départ du stationnement de l'église St-Paul)<br>15 h (à l'église St-Paul)<br>Office de la Passion du Seigneur<br>(Collecte annuelle pour les lieux saints)<br>19h (à l'église St-Médard)<br>Chemin de croix intérieur |                                                                 |
| <b>Samedi Saint</b> 4 avril    | 20 h (à l'église St-Paul)<br>Veillée pascale                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |
| <b>Matin de Pâques</b> 5 avril | 9 h et 11 h<br>Messes de Pâques                                                                                                                                                                                                                                                                | 10 h 30<br>Messe de Pâques                                      |

# LES CHIENS DOGS d'/of Aylmer

par/by Alana Repstock

Juliette,  
2 ans | 2,  
Boston Terrier.  
Propriétaire | Owner:  
Jade



Willow,  
2 ans | 2,  
croisement bobtail &  
caniche | Old English  
Sheepdog & Poodle mix.  
Propriétaire | Owner:  
Joanne

Hope, 1  
1 ans | 11,  
croisement berger  
allemand & labrador  
| German Shepherd  
& Labrador mix.  
Propriétaire | Owner:  
Mel



Charlie,  
4 ans | 4, croisement  
rottweiler & mastiff |  
Rottweiler & English  
Mastiff mix.  
Propriétaire | Owner:  
Paige

Domino,  
3 mois | 3 months,  
dalmatien | Dalmatian.  
Propriétaires | Owners:  
Paige & Kyanna



Faites-nous parvenir la photo de votre chien via Facebook et Instagram à @bulletinaylmer ou par courriel à a.repstock@bulletinaylmer.com. La série sur les chiens d'Aylmer est également publiée sur notre chaîne YouTube: [www.youtube.com/@bulletinaylmer](http://www.youtube.com/@bulletinaylmer). Send your dog's photo to: @bulletinaylmer on Facebook and Instagram or by email to a.repstock@bulletinaylmer.com. We have a new YouTube channel where we are posting the Dogs of Aylmer series: [www.youtube.com/@bulletinaylmer](http://www.youtube.com/@bulletinaylmer)

## Tramway Update

# Gatineau mayor surprised by Mobilité Infra Québec's initial tramway project findings



Sophie Demers  
Local Journalism Initiative

Mobilité Infra Québec (MIQ) has released their first findings since being mandated by the Quebec Government to take over the project to ensure optimization and a responsible financial framework. Quebec's decision left the City of Gatineau, and many residents worried the project would be halted. This decision also meant shutting down the Société de transport de l'Outaouais (STO) Tramway project office. MIQ states that they have been working closely with the city, STO, and the National Capital Commission to ensure a smooth transition of the work.

According to MIQ, the initial findings aim to ensure the project's continuity, analyze the work done to date, and ensure proper financial management.

The first of MIQ's findings state that the organization was unable to obtain an updated budget for the project. The last budget was done with pre-pandemic estimates that no longer reflect market costs. To ensure the project is in-line with best practices, MIQ will get an updated estimate from an external and independent contractor.

"This was surprising, as there was a governance committee composed of the deputy ministers of the provincial and federal Departments of Transport, along with the STO, Gatineau, the City of Ottawa, and the CCN. This governance committee dealt, in real time, with all the decisions that were made by the project office. Everyone was aware of the expenses, including the Ministry of Transport," explained Gatineau Mayor, Maude Marquis-Bissonnette.

The initial findings also highlight some concerns relating to the project office costs. MIQ states that the monthly expenses for the office were nearly \$1.8 million, and they found that the number of full-time employees assigned to the project was high. In response, they commit

to conducting a review of governance and analyze options for diversity funding.

Finally, MIQ found that the ridership and traffic data are not current, as it was based on the year 2022. MIQ has committed to updating the data for a current portrait as well as what is anticipated in coming years.

"We had communicated that these figures had to be handled with a lot of caution, that these figures were dated. We knew that it was going to be higher before the change in mandate. The STO was updating the costs of the project," said the mayor.

A couple of days after the MIQ's initial findings were public, the Quebec Government released their 2026-2027 budget. Quebec has increased the public transit infrastructure funding for Gatineau by over \$90 million for 2026-2036, compared to the last budget. However, it's unclear how much will be distributed to each project.

In reaction to the budget, S'allier pour le Tramway Coalition, a local group that is advocating for the Tramway project, notes that there are some positives, but significant uncertainties remain.

"The budget appears to be sending some positive signals, but there are a number of areas that remain unsatisfactory with respect to the continuation of the tram project and investments in transit operations, said Patrick Robert-Meunier, spokesperson for the Coalition. "Clear commitments will be needed in the coming months to ensure that the tramway project continues beyond the mandate given to Mobilité Infra Québec, as well as to support the enhancement of the current service offer."

The Coalition highlights that investment in public transit is important to support the economy, and to reduce costs for households with car dependency. The group also calls for short-term investments to improve the public transit service until the Tramway and Rapibus expansion are complete.

**BOISERIE**  
FROM YOUR TYPES OF PROJECTS BY  
PETITES RENOVATIONS  
FOR ALL TYPES OF PROJECTS AND  
SMALL RENOVATIONS  
DAN DOMPIERRE  
819-213-1877  
DDOMPIERRE65@GMAIL.COM  
BOISERIE 00

Émondage  
**TOWER**  
Tree Services

**819.208.3331**  
[www.towertree.ca](http://www.towertree.ca)

ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATES  
Assurance complète  
Fully insured

VISA MasterCard

- Élagage
- Abattage
- Plantation
- Taille de haies
- Détection des maladies
- Essouchement
- Trimming
- Tree Removal
- Tree Planting
- Hedge Trimming
- Disease Detection
- Stump Removal

>200527\_08

# Animation meets oncology in Quebec's newest cancer resource



**Tashi Farmilo**  
Local Journalism Initiative

Base Oncologie, a new free digital platform offering short animated videos explaining cancer in plain language, was launched this week by the Fondation québécoise du cancer. For residents of the Outaouais, the resource addresses a reality that is closer to home than many people realize.

The numbers alone put the stakes in perspective. According to the Canadian Cancer Statistics 2025 report, Quebec has the highest cancer incidence rate in the country, and researchers estimated that an average of 698 people across Canada would be diagnosed with cancer every single day that year. The foundation itself notes that one in two Quebecers will face the disease at some point in their lives, meaning that even those who never receive a personal diagnosis are very likely to walk alongside someone who does.

That is precisely the gap Base Oncologie was built to fill. Announced on March 17, the platform is available at [plusinitiative.com/fr/base/oncologie](https://plusinitiative.com/fr/base/oncologie) and delivers its content in a

two-dimensional animation format, keeping explanations accessible rather than clinical. It covers specific cancer types, including breast, lung, and bladder cancers, chronic lymphocytic leukaemia, and multiple myeloma, and includes modules on treatments, care goals, and support strategies. It was developed with Solutions Blue Aurora, a health innovation firm whose content is written and supervised by medical experts, and can be used independently by anyone with an internet connection or as a supplementary resource for health-care professionals.

Dr. Jean-Sébastien Aucoin, president of Solutions Blue Aurora, explained the problem the platform is designed to solve. "Base Oncologie was born from a clear need: to offer accurate, understandable, and reassuring information at a moment when people are often overwhelmed by contradictory or overly technical content, at critical periods in their lives," he said.

For people in Gatineau, the platform arrives as a complement to something already on their doorstep. The foundation's accommodation centre at 555 Boulevard de l'Hôpital, the Hôtellerie de l'Outaouais-Pavillon Michael J. McGivney, sits steps from the Gatineau Hospital

and offers affordable rooms to patients travelling for treatment or investigation, starting at \$30 a night in double occupancy for a person with cancer, with meal vouchers included. The centre also provides professionally led complementary therapies such as massage therapy, adapted physical activity, yoga, meditation, and dynamic neurofeedback, along with weekly outings organized by volunteers. Base Oncologie extends that spirit of support into the digital realm, reaching patients and families who may never set foot in a foundation centre but still

need help making sense of a diagnosis.

Marco Décelles, the foundation's executive director, said the new platform reflects the organization's broader purpose. "This initiative fully aligns with the Foundation's mission, informing and supporting people affected by cancer and their loved ones at every stage of their journey," he said. "It also reflects our commitment to working in complementarity with the health network and community organizations to better equip all Quebecers to make informed decisions."

## Aylmer residents pack community centre for joint public assembly



**Tashi Farmilo**  
Local Journalism Initiative

Aylmer's four city councillors hosted a public pre-council assembly on the evening of March 16, drawing residents from across the sector's four districts to the Ernest-Lattion Community Centre on Rue Court. The two-hour meeting, which ran from 6 pm to roughly 8 pm, was the first such joint gathering for Vincent Roy (Aylmer), Sonia Ben-Arfa (Lucerne),

Caroline Murray (Deschênes), and Rachel M. Deslauriers (Mitigomijokan). Gatineau's mayor also attended briefly to address the crowd before leaving to prepare for the next day's council session.

The councillors described the meeting as a format they intend to repeat, aimed at bringing residents into direct conversation with their elected officials before formal council decisions are made. About 98 people had registered in advance.

*Continued on page 10*

C'est l'heure de  
**L'ENTRETIEN  
PRINTANIER!**



Spring into  
**CAR CARE!**

## Should you consider getting a wheel alignment this spring?

Many drivers take advantage of the warmer weather to catch up on vehicle maintenance. Spring is an excellent time to get fluids checked, change the tires and give your car a deep cleaning. Should wheel alignment be on your spring auto-care checklist? Here's what you need to know.

### WHAT'S A WHEEL ALIGNMENT?

For your car to handle properly and drive safely, its wheels must sit perpendicular to the road and parallel to each other. Mechanics use specialized equipment to adjust their position and ensure everything lines up correctly.

of these bumps at regular speed, the strong impact could knock your wheels out of alignment.

Wheel alignment isn't required in the spring, but this season often increases the risk of damage. Be aware of these signs of poor wheel alignment:

- Your vehicle pulls to the right or left when the steering wheel is straight
- Your steering wheel sits off-centre when you drive in a straight line
- Your tires show uneven wear

If you notice any of these signs, make an appointment at your local repair shop as soon as possible.

### IS SPRING A GOOD TIME TO DO THE JOB?

According to experts, a wheel alignment is necessary after a car has been in an accident or when major components have been replaced. As temperatures alternate between freezing and thawing in the spring, potholes form on the roads. If you hit one

**GARAGE HUGO CAUMARTIN**

**CERTIFIÉ  
AUTO SERVICE**

- Antirouille
- Entretien préventif
- Direction et suspension
- Vente/Installation de pneus
- Freins/Silencieux
- Mécanique générale
- Air climatisé/Radiateurs

**INSPECTION PRINTEMPS  
SPRING CHECK-UP**



En affaire depuis 1993  
143, rue Principale Gatineau, (QC) J9H 3M6  
819 682-4807 • [garagehugo@videotron.ca](mailto:garagehugo@videotron.ca)



**MÉCANIQUE 360**

**PNEUS ET MÉCANIQUE**



**VOTRE  
MÉCANO  
360**

### Services offerts

- Mécanique et entretien
- Freins
- Suspension et direction
- Climatisation et chauffage
- Batterie et démarrage
- Échappement et catalyseur
- Pneus et jantes
- Pièces et accessoires

**475, ch. McConnell Gatineau  
(Aylmer) • 819 682-8625**

JUSQU'À

**100\$ DE RABAIS**  
**À L'ACHAT DE 4 PNEUS**  
**DE GRANDE MARQUE**



Valide du 15 mars au 30 juin 2026.  
Sur présentation de ce coupon. Ne peut-être jumelé à aucune autre offre. Valable à Aylmer seulement.

**101,99\$ INSPECTION PRINTANIERE**

**EN 52 POINTS + EXTRA (HUILE SYNTHÉTIQUE 139,99\$)**  
PEUT AVOIR UNE SURCHARGE POUR CERTAINS FILTRES À L'HUILE  
Valide du 15 mars au 30 juin 2026.  
Sur présentation de ce coupon. Ne peut-être jumelé à aucune autre offre. Valable à Aylmer seulement.

**10% DE RABAIS**

**SUR LES PIÈCES DE DIRECTION ET DE SUSPENSION**

Valide du 15 mars au 30 juin 2026.  
Sur présentation de ce coupon. Ne peut-être jumelé à aucune autre offre. Valable à Aylmer seulement.

**75\$ POUR LA SAISON**  
**POUR UN ENTREPOSAGE DE PNEUS**

Valide du 15 mars au 30 juin 2026.  
Sur présentation de ce coupon. Ne peut-être jumelé à aucune autre offre. Valable à Aylmer seulement.

**79,99\$+TX**

**RESTAURATION DE PHARES AVANT**

Valide du 15 mars au 30 juin 2026.  
Sur présentation de ce coupon. Ne peut-être jumelé à aucune autre offre. Valable à Aylmer seulement.

**10% DE RABAIS**

**SUR REMPLACEMENT DE SILENCIEUX OU PLAQUETTE DE FREIN EN CÉRAMIQUE**

Valide du 15 mars au 30 juin 2026.  
Sur présentation de ce coupon. Ne peut-être jumelé à aucune autre offre. Valable à Aylmer seulement.

# L'école Montessori de l'Outaouais : Une institution aylmeroise depuis cinquante ans



Didier Périès

En plus de ses petits commerces, Aylmer se distingue du reste de la ville de Gatineau par ses nombreux lieux de culte... mais surtout par toutes ses écoles, dont la quasi-totalité publique. Une seule école se distingue, privée (mais subventionnée par le Ministère de l'éducation depuis 1997), centrale dans le Vieux Aylmer et qui a vu plusieurs générations de jeunes Aylmerois s'y presser. C'est évidemment l'École Montessori de l'Outaouais (ÉMO).

Historiquement, sa première localisation était sur Front, dans le petit centre commercial Riverview ; et sa seconde, rue Principale dans l'édifice qui a été reconstruit après avoir brûlé, à côté de la librairie Bouquinart. Aujourd'hui, on ne peut la manquer, en passant devant le Monastère, du côté de la chapelle du bâtiment séculaire. En 50 ans, l'établissement est passé de deux classes préscolaires multiniveaux de vingt élèves (l'une bilingue, l'autre en français),



Logo du cinquantenaire de l'ÉMO

SOURCE : ÉCOLE MONTESSORI DE L'OUTAOUAIS

à deux classes de maternelle et préscolaire, quatre de premier cycle et quatre de second cycle, pour un total de 250 enfants ! De plus, se sont ajoutés à la cour initiale — la plus en arrière — des espaces qui jouxtent le parc de la maison de retraite, spécifiquement pour le préscolaire et même un mini-terrain de soccer ! D'ailleurs, de ces espaces-là, les anciens élèves, comme Mathilde Simard, 26 ans, s'en rappellent parfaitement, des jeux, des cours d'éducation

physique dans le parc, de la connivence qui se développe pendant neuf années, pour ceux/elles arrivés en première année de maternelle. « Montessori a développé mon autonomie, m'a préparé au secondaire », nous a-t-elle confié, « après ça, je n'ai jamais douté de pouvoir arriver à atteindre mes buts, à condition d'y travailler ». Si la collaboration des parents dans l'approche Montessori n'est pas un vain mot, la qualité de l'encadrement — deux enseignants par groupe ! — et la convivialité du personnel sont aussi la marque de fabrique de l'ÉMO.

Florence Neau, la vétérane des enseignants de l'école, a commencé en 1991, a connu et travaillé avec deux membres-fondateurs, Anne-Catherine McConnell — enseignante — et Michèle Quenneville. Elle décrit l'école comme un lieu de vie incluant humains, animaux et plantes (dont les élèves prennent soin) ; un lieu « où le développement personnel de l'enfant est au cœur de la mission éducative ». Il s'agit d'apprendre « des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être, pour le reste de la vie », ajoute-t-elle, avec de « véritables choix » (collation, projets personnels,

feuille de route hebdomadaire, autoévaluation, etc.). Les relations de « fratrie » dans les classes multi-niveaux, les bicyclettes stationnaires, l'apprentissage par le matériel ou les sorties scolaires ajoutent au cadre particulièrement ouvert à tous les profils d'enfants. L'enseignante insiste sur la stabilité de l'équipe pédagogique, à l'image de sa direction : seulement huit directrices en 50 ans, dont la dernière arrivée en 2022, Berthine Jean-Glouson.

Finalement, pour ceux ou celles qui désireraient en savoir davantage sur la femme visionnaire qu'était Maria Montessori, le film La nouvelle femme (2025) peut constituer une belle ressource à visionner. Son nom est maintenant connu partout autour de la planète, et le réseau des écoles Montessori offre des services « alternatifs » qui ont fait leurs preuves dans des milliers d'écoles primaires, de 3 à 11 ans. Comme le dit le slogan choisi par le comité d'organisation des célébrations du cinquantenaire, le 23 mai prochain, « à l'ÉMO, on sème depuis cinquante ans ».

## Aylmer residents pack community centre for joint public assembly

*Continued from page 9*

The most prominent item was the upcoming opening of the Lucy-Faris Library in its new home, the Constance-Provost building at 115, rue Principale. The facility will enter a period of reduced hours between April 7 and 22 during a transition period, followed by a ceremony for schools and elected officials on April 24, and a full public opening on April 25. The weekend of April 25 will feature a full programme of public activities, including workshops, draws, conferences, and a youth evening, timed to coincide with the Transistor music festival.

The most prominent item was the upcoming

opening of the Lucy-Faris Library in its new home, the Constance-Provost building at 115, rue Principale. The facility will enter a period of reduced hours between April 7 and 22 during a transition period, followed by a ceremony for schools and elected officials on April 24, and a full public opening on April 25. The weekend of April 25 will feature a full programme of public activities, including workshops, draws, conferences, and a youth evening, timed to coincide with the Transistor music festival. Once the library vacates its temporary space in the former cinema at the Galeries d'Aylmer, Unigym Gatineau is set to move in. The local gymnastics club

currently operates out of École secondaire Grande-Rivière in roughly 4,000 square feet and the new space would give it 15,000 square feet, tripling its capacity.

On waste and recycling, residents learned that the previous drop-off site for electronics at the former location is no longer available. A temporary arrangement has been in place with the Knights of Columbus, but a newer and more convenient option is now the Renaissance store located behind the Galeries d'Aylmer. The social economy business accepts electronics, old tools, and textiles, and is open during regular mall hours. A mobile eco-centre event is also planned for April 25

at the arena parking lot from 9 am to 3 pm. Separately, the city passed a borrowing bylaw in February to fund a permanent neighbourhood eco-centre, with construction expected around 2027 and a mobile unit to be used in the interim.

The outdoor refrigerated skating surface at Parc des Cèdres wrapped up a successful first season this winter. Open daily from mid-November to mid-March, the rink drew more than 30,000 skaters and hosted seven themed evenings, including a holiday ugly sweater night and a visit from Santa Claus. Skate rentals were available on site and local schools used the facility for daytime outings. The city is treating it as a two-year pilot project, after which it will assess whether to make the installation permanent, with the mayor having committed to eventually equipping every sector of Gatineau with a refrigerated surface.

On the tramway, the mayor noted that the project continues to have strong backing from federal MPs and ministers, but acknowledged that Quebec's provincial budget, expected March 18, would clarify the financial picture. She urged residents to stay the course on a project she said the city remains committed to.

The Paul-Pelletier Aquatic Centre on chemin d'Aylmer has been closed since January for major repairs to its ventilation, mechanical, and water management systems, with reopening not expected before early 2027.

*Read the rest on bulletinaylmer.com*



RÉPERTOIRE DE SERVICES  
**PROFESSIONNELS**  
**PROFESSIONNELS**  
SERVICE DIRECTORY



**«La gestion immobilière avec une touche humaine»**  
**“Property Management with a human touch”**

Gestion immobilière  
**METROPOLIS**  
Property Management

[www.gestionmetropolis.ca](http://www.gestionmetropolis.ca)

**Quartz&Granite**

CUISINE | KITCHEN  
SALLE DE BAIN | BATHROOM  
FOYER | FIREPLACE  
BBQ ET PLUS | BBQ & MORE



**ESTIMATION GRATUITE**  
**FREE ESTIMATE**  
**819 775-9595**  
Comptoirboileau@gmail.com  
620, Auguste-Mondoux, Gatineau  
RBQ 5853-6848-01



# ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

**15** mots / words  
10 ¢ le mot supplémentaire  
10 ¢ additional word

**14,32 \$**  
/ semaine / week  
16,46 \$ avec/with taxes

**26,54 \$**  
/ 2 sem. / 2 weeks  
30,51 \$ avec/with taxes

**36,60 \$**  
/ 3 sem. / 3 weeks  
42,98 \$ avec/with taxes

**44,56 \$**  
/ 4 sem. / 4 weeks  
51,23 \$ avec/with taxes



**684-4755**

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

## À LOUER/FOR RENT

**FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE FOR MARCH** in the Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc., required. \$860/month. Contact: 613-805-1303.

**GARÇONNIÈRE À LOUER** secteur d'Aylmer, à Gatineau. 795 \$/mois, pas d'animaux. Pour plus d'informations, téléphoner au 819-414-1627.

**BACHELOR FOR RENT** Aylmer sector of Gatineau. \$795/month, no pets. For more information, call 819-414-1627.

**GRAND 4 1/2 À LOUER DISPONIBLE DÈS MAINTENANT** 1 550 \$/mois (chauffé). Situé au 256, rue East, Gatineau, au 2e étage d'un immeuble bien entretenu de 4 logements. Il comprend 2 chambres à coucher de bonne taille, salon, salle à manger, cuisine, entrée laveuse/sécheuse, 1 salle de bain et beaucoup d'espaces de rangement. C'est une belle occasion pour toute personne ou petite famille à la recherche d'un environnement confortable, pratique, dans un quartier agréable à vivre, situé en face d'une école primaire et proche de tous les services. Contact : 514-710-0689.

**256 EAST STREET, GATINEAU - BRIGHT 2-BEDROOM APARTMENT FOR RENT.** Available right now. \$1,550/month. Beautiful and spacious 2-bedroom apartment located on the second floor of a well-maintained 4-unit building. This unit is bright, clean, and move-in ready, with heating included. 2 good-sized bedrooms, cozy living room and dining area, beautiful kitchen, washer/dryer hookups, and 1 full bathroom. Plenty of storage space. Contact: 514 710 0689

## AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

**COLLECTE DE DENRÉES ALIMENTAIRES NON PÉRISSABLES ET DE PRODUITS D'HYGIÈNE POUR LE CENTRE ALIMENTAIRE AYLMEYER :** Les personnes qui souhaitent faire une différence et aider notre communauté peuvent déposer leurs dons au bureau du *Bulletin d'Aylmer*, situé dans les Galeries Aylmer, du lundi au vendredi durant les heures d'ouverture (9 h-17 h). Merci de votre générosité!

**COLLECTION OF NON-PERISHABLE FOOD ITEMS AND HYGIENE PRODUCTS FOR THE AYLMEYER FOOD CENTRE:** People who want to make a difference and help our community can drop off their donations at the *Aylmer Bulletin* office, located in the Galeries Aylmer, from Monday to Friday during business hours (9 a.m.-5 p.m.). Thank you for your generosity!

## DIVERS/ MISCELLANEOUS

**QCNA offers advertisers a one-order, one-bill service.** Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819-893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>

**FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!**

## FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

**BALLONS WOOOPII - BOUTIQUE DE LOCATION ET D'ACHAT D'ARTICLES DE FÊTE.** De magnifiques ballons écologiques pour vos fêtes, célébrations, showers de bébé, fêtes de dévoilement du sexe d'un bébé à naître, mariages, ou toute autre occasion spéciale. Située au 153-B, rue Principale, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@wooopii.com

**WOOOPII BALLOONS - PARTY SUPPLIES & RENTAL SHOP** Beautiful eco-friendly balloons for your parties, celebrations, baby showers, gender reveals, weddings, or any special occasion. Located at 153-B Principale Street, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@wooopii.com

## FINANCE

**VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR VOS IMPÔTS?** Plus de 25 ans d'expérience. Professionnel, rapide et efficace. Service à distance disponible. Contactez-moi au 819-230-4324 ou [abcimpots@gmail.com](mailto:abcimpots@gmail.com).

## OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

**ASSOCIATION RÉGIONALE DES WEST QUEBECERS NOUS RECRUTONS.** Joignez-vous à notre équipe. Agente ou agent des services d'aide à l'emploi. Envoyez votre CV : [ed@westquebecers.ca](mailto:ed@westquebecers.ca). Contactez-nous : 819-682-9602 ou [westquebecers.ca](http://westquebecers.ca).

## VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE YOUR CHURCHES WELCOME YOU

**GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN),** 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: [gracegatineau.ca](http://gracegatineau.ca) or visit our Facebook page.



**ST ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH,** 1 Eardley Road invites you to its Sunday worship service at 9:30 a.m. For more information: <https://pccweb.ca/standrews-aylmer/>; by email at [brown111@sympatico.ca](mailto:brown111@sympatico.ca) or call 819 684-5989. Everyone is welcome



**UNITÉ PASTORALE GRANDE RIVIÈRE PAROISSE ST-PAUL :** Messes mercredi et vendredi à 11 h, jeudi : adoration à 18 h et messe à 19 h. samedi : 19 h. Dimanche : 9 h et 11 h. PAROISSE ST-MÉDARD : Messes : samedi à 16 h. Dimanche à 10 h 30. Location de salle possible à St-Paul.



**ST. MARK'S RC CHURCH, AYLMEYER (QC)** Regular Mass schedule (Sep. 1 to June 30) Saturday 5 pm, Sunday 9 am and 11 am. Summer Mass schedule (July 1 to August 31) Saturday 5 pm and Sunday 10 am ONLY. Parish website: [stmarkchurch@bellnet.ca](mailto:stmarkchurch@bellnet.ca). 160, rue Principale. Knights of Columbus Council 15678.



## OUTREACH AND MARKETING COORDINATOR NEEDED

Join an established Association that represents more than 30 minority-language community newspaper across Quebec. The Quebec Community Newspapers Association (QCNA) is dedicated to the professional and economic development of English community newspapers serving minority communities in Quebec. QCNA is recognized as the official representative of Quebec's official language community newspapers by the federal and provincial governments, and the Quebec Press Council.

QCNA provides advocacy, government representation, marketing and promotion for Quebec community newspapers and, among other things, highlights newspaper challenges in official language markets and provides possible solutions and establishes partnerships that will benefit members and the association.

We are seeking a Marketing and Outreach Coordinator for a full-time position through the 2026 Internship Program in Official Languages Minority Community Media. The duration of the position is 6 months, from April to September 2026. Pay is \$24/hr for 35 hours / week. The position is located in Gatineau, but the candidate can work mostly from home.

### Responsibilities include:

- Articulate the offerings of our member newspapers to clients and partners.
- Identify client needs to develop and execute account plans and custom client solutions that differentiate community media from our competitors.
- Oversee all billing and invoicing.
- Support the association at the annual Awards Gala and AGM.
- Assist in securing sponsors for the Awards Gala.
- Support the team at live and online events such as webinars.
- Assist with the design and execution of social media campaigns.
- Generally support the Executive Director and Program Manager in QCNA activities.

### Program criteria:

- Hold a diploma or degree from a recognized secondary or post-secondary institution.
- Be 35 years old or younger on the start date of the internship.
- Be a Canadian citizen or a permanent resident.
- Be unemployed or underemployed.
- Provide an up-to-date resume.
- Provide photo identification issued by a provincial or federal government authority.

Email submissions to: [info@qcna.qc.ca](mailto:info@qcna.qc.ca)

# ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À CŒUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

**AIDE AUX IMPÔTS** Le Centre d'action bénévole Accès (67, rue Principale) fait les impôts gratuitement pour les gens d'Aylmer à faible revenu. Critères d'admission: être résident d'Aylmer, résident au Québec le 31 décembre 2025, revenu de moins de 40 000\$ (personne seule) ou 55 000\$ (couple) + 5 000\$ par enfant à charge. Nous ne pouvons pas faire les impôts des travailleurs autonomes ou en cas de faillite. Prenez rendez-vous au 819-684-2242.

**FILE YOUR INCOME TAXES FOR FREE.** The Centre d'action bénévole Accès (67, rue Principale) offers a free income tax clinic for low-income residents of Aylmer. Admission criteria: be an Aylmer resident and resident of Quebec on December 31, 2025; income of less than \$40,000 for a single person, \$55,000 for a couple, + \$5,000 per dependent child. We cannot file taxes for self-employed individuals or people who have declared bankruptcy. Call to make an appointment at 819-684-2242.

**ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER.** Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de mettre fin à leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

**ENGLISH AYLMEER SCRABBLE CLUB** Love words and want to meet some great people? Come join the English Aylmer Scrabble Club! Whether you're a "Triple Word Score" pro or just looking for a fun way to spend your Monday night, we'd love to have you. Every Monday at 7 pm at the Centre Communautaire Entre-Nous, 26 rue Belmont, Gatineau (Aylmer). Completely FREE! No commitment, just drop in whenever you can! For more information, reach out to Greg: caagmg@gmail.com or 819-682-1283. See you at the board!

**EN PLEIN ART CAMP DE JOUR ARTISTIQUE BILINGUE** pour les enfants de 6 à 12 ans. Apprendre à créer en s'amusant! Du 29 juin au 21 août 2026. Huit semaines, du lundi au vendredi. 25 places disponibles/semaine. Inscriptions dès le 21 février 2026. Coût/semaine : 1er enfant 345 \$ (+ taxes) ou enfant ou semaine supplémentaire 320 \$ (+ taxes). Centre d'exposition L'Imagier, 9, rue

Front, Gatineau, QC, J9H 4W8. Contactez-nous à info@limagier.qc.ca, limagier.qc.ca/education/camp-de-jour.

**LE DÉFI CN POUR LE CHEO** Amassons des fonds pour les enfants atteints de cancer. Pédalez ou marchez et aidez à soutenir la plus importante collecte de fonds du CHEO pour les soins et la recherche en oncologie pédiatrique. Chaque dollar amassé transforme la vie des enfants et des adolescents qui font face à un diagnostic de cancer au CHEO. Joignez-vous à nous le dimanche 3 mai 2026 au Musée canadien de la guerre. Soyez actifs! Gagnez des prix! Inscrivez-vous maintenant! CNCYCLE.CA/FR

**CN CYCLE FOR CHEO** Raising funds to help kids with cancer. Cycle or walk and help support CHEO's largest fundraiser for pediatric oncology care and research. Every dollar raised transforms the lives of children and teens facing a cancer diagnosis at CHEO. Join us on Sunday, May 3, 2026, at the Canadian War Museum. Get active! Win prizes! Register now! CNCYCLE.CA/FR

**LÉGION D'AYLMER FILIALE 033** -25 mars à 10 h au 2e étage: Groupe de soutien pour les proches aidants. -28 mars à 20 h: Musique et danse avec le groupe Arc of Fire, entrée gratuite. -29 mars à 13 h: Tournoi de Crible. Coût 5\$. -12 avril: Déjeuner cabane à sucre, une levée de fonds, 1er service à 10 h et 2e service à midi. Les places sont limitées. Billets disponibles à l'avance seulement. Appelez Denise au 613 614-7847. Prix: 12 ans et + 16\$; \* repas enfant 1-5 ans 4\$; \* repas enfant 6-11 ans 8\$; \* billet enfant vendu obligatoirement avec au moins 1 billet pour adulte. -14 avril à 10 h au 1er étage: Rencontre amicale "Matinée-causerie" Brisons l'isolement social; café, thé et petites douceurs offerts gratuitement. -14 avril à 10 h au 2e étage: Groupe de soutien pour les personnes affectées par le deuil. -15 avril à 18 h 30: Soirée Trivia, coût : 5\$; inscriptions et informations, appelez Jared au 613-240-0559 -18 avril à 20 h: Musique et danse avec le groupe Gib Rozon. -25 avril à 20 h: Soirée karaoké. -La Légion d'Aylmer est située au 59 Bancroft. Vous êtes tous les bienvenus. Pour plus d'informations au sujet de nos salles à louer, contactez-nous par courriel : Aylmerlegion33@gmail.com

**AYLMER LEGION BRANCH 033** - March 25th at 10 am: Support Group for Caregivers on the 2nd floor. - March 28th at 8 pm: Music and dance night with Arc of Fire, free admission. - March 29th at 1 pm: Cribbage

Tournament. Cost: \$5. - April 12th Sugar Shack Breakfast-fundraiser: 1st seating at 10 a.m. and 2nd seating at noon; Space is limited; Tickets available in advance only. Call Denise at 613-614-7847. Price: Ages 12 and up: \$16; \*Kid's meal (ages 1-5): \$4; \*Kid's meal (ages 6-11): \$8. \*Kids' tickets must be purchased with at least 1 adult ticket. - April 14th at 10 a.m. on the 1st floor: "Let's Break Social Isolation" Coffee morning; Coffee, tea, and sweets are offered free of charge. - April 14th at 10:00 a.m. on the 2nd floor: Grief Support Group. - April 15th at 6:30 p.m.: Trivia Night, \$5. Registration and information call Jared at 613-240-0559. - April 18th at 8:00 p.m.: Music and dance with the Gib Rozon band, free admission. -April 25th at 8:00 p.m.: Karaoke Night. - The Aylmer Legion is located at 59 Bancroft Street. All are welcome. For more information about hall rentals, please contact us by email at: Aylmerlegion33@gmail.com

**LE GRAND ORCHESTRE GRANDE RIVIÈRE PRÉSENTE LA SYMPHONIE GASTRONOMIQUE AMBIANCE RÉTRO MUSIQUE DES ANNÉES 50, 60, 70 ET 80.** Grand dîner cinq services servi par Le St-Estèphe Fin Traiteur et prestation musicale, suivi d'une soirée dansante, musique du Big Band du GOG. Encan silencieux, prix de présence et tirages. Samedi 25 avril de 18 h 30 à 22 h à l'école secondaire Grande-Rivière, 100, rue Broad, Gatineau (Aylmer). 120 \$/personne (pourboire et taxes incluses). <https://www.grandorchestregrandriveriere.com/symphonie-gastronomique-2026>

**LES CHEVALIERS DE COLOMB D'AYLMER CONSEIL 5281** Belle grande salle disponible pour location avec service de bar inclus, audiovisuel et stationnement gratuit. Prix très avantageux. Pour connaître les disponibilités et réserver en ligne : cdecaylmer.ca.

**LES VENDREDIS MATINS AU CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE ACCÈS** on se retrouve pour apprendre, échanger et prendre soin de soi. Des ateliers gratuits, simples et utiles, de janvier à mars, au 67, rue Principale, Gatineau (Aylmer). **ATELIER COMPRENDRE LA MALADIE DE L'ALZHEIMER** le 27 mars 2026. Apprendre davantage sur la maladie d'Alzheimer, ainsi que sur les autres troubles neurocognitifs, les signes précurseurs, les facteurs de risque et de protection. Plusieurs mythes seront aussi démystifiés. Apporter un cellulaire, une tablette et/ou un ordinateur. Pour plus d'informations : 819-684-2242 ou [eventement@cabaccas.ca](mailto:eventement@cabaccas.ca).

**LE VIEUX-AYLMER SE SUCRE LE BEC!** De belles animations vous attendent pour toute la famille lors de cet événement festif les 11 et 12 avril prochains, de 10 h à 16 h. Au programme : Tire sur neige, produits d'érable, alcool d'érable, savons à base d'érable, pâtisseries à l'érable, cadeaux en bois d'érable et produits divers, tous plus wow les uns que les autres. Jongleurs, fermette, structures gonflables, L'As des Jeux, maquillage et tatouage pour enfants et près de 50 exposants. Le long de la rue Principale, entre Le Monastère (161, rue Principale) et le musée de l'Auberge Symmes (1, rue Principale). Venez profiter de moments gourmands et amusants en famille!

**SUGAR SHACK IN OLD AYLMEER!** Fun activities for the whole family await you at this festive event on April 11 and 12, from 10 am to 4 pm. On the program: Maple taffy, maple products, maple liquor, maple soap, maple pastries, maple wood gifts, and a variety of other products, each more amazing than the last. Jugglers, a petting zoo, inflatable structures, L'As des Jeux, face painting and tattoos for kids, and nearly 50 exhibitors. Along Principale Street, between Le Monastère (161 Principale Street) and the Auberge Symmes Museum (1 Principale Street). Come enjoy delicious treats and fun family activities.

**LUSKVILLE LA TOURNÉE DES FERMES.** Les 2 et 3 mai 2026 de 10 h à 15 h. Quatre fermes différentes y participeront. Consultez notre site web pour en savoir plus! [www.luskville.farm-hop.com](http://www.luskville.farm-hop.com)

**LUSKVILLE FARM HOP** May 2 & 3, 2026, from 10 am to 3 pm. Four farms will be participating. Head to our website to find out more! [www.luskville.farm-hop.com](http://www.luskville.farm-hop.com)

**MÉGA CHERCHE ET TROUVE DANS LE SABLE** le 12 avril 2026 de 13 h à 15 h, au parc du Renard, situé au 35, rue du Renard, Gatineau (Aylmer). Venez jouer tout en vous amusant dans le sable en cherchant des trésors cachés. Plusieurs prix. Gratuit! Cette activité est possible grâce à notre député provincial André Fortin, au centre communautaire Entre-Nous et à Gabrielle Rivest.

**MÉGA BINGO AU PARC DU RENARD** le 19 avril 2026 de 13 h à 15 h. Apportez vos chaises de camping ou couvertures de pique-nique. Nous allons faire plusieurs parties. Plusieurs prix. Cette activité est possible grâce à notre député provincial André Fortin, au centre communautaire Entre-Nous et à Gabrielle Rivest. 35, rue du Renard, Gatineau (Aylmer).

**MARKET IN AYLMEER MARCH 21 & 22**, located at Chartwell Aylmer Monastery. From 10 am-3 pm, with over 40 vendors on site and a visit from the Easter bunny. Door prizes and chocolate for the kids.

OFFRES D'EMPLOI/  
JOB OFFERS

**WEST QUEBECERS REGIONAL ASSOCIATION WE ARE HIRING.** Join our team. Employment assistance services agent. Send your resume to: ed@westquebecers.ca. Contact us: 819-682-9602 or westquebecers.ca.

**DÉPANNEUR GÉNÉRAL LUKSVILLE NOUS RECHERCHONS DU PERSONNEL.** Postes à temps plein et à temps partiel avec rémunération compétitive. Envoyez votre CV à depgenlusk@gmail.com ou appelez 819-455-2222.

LOCATION DE SALLE  
/HALL RENTAL

**CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU** 94, rue du Patrimoine (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819-921-3891.

**AYDELU RECREATIONAL CENTRE** 94 Rue du Patrimoine (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819-921-3891.

LOCATION DE SALLE  
/HALL RENTAL

**CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP :** l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galerie Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

**CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE:** One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galerie Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

SUPPORT  
LOCAL NEWS!

LOCATION DE SALLE  
/HALL RENTAL

**LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT.** Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

**HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS.** With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

MASSAGE

**O! SI NATUREL MASSOTHÉRAPIE & SOINS DE LA PEAU** Tous nos thérapeutes sont accrédités par une association de massothérapeutes et sont en mesure de remettre des reçus d'assurance. Les rendez-vous sont disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 9 h à 16 h. Nous sommes situés au 153, rue Principale à Gatineau (Aylmer). Prenez rendez-vous dès aujourd'hui. 819-682-8888.

MASSAGE

**O! SO NATURAL MASSAGE THERAPY & SKIN CARE** All our therapists are accredited by a Massage Therapy Association and can issue receipts for insurance. Appointments are available from Monday to Friday between 9 a.m. and 9 p.m. and Saturday and Sunday between 9 a.m. and 4 p.m. We are located at 153 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Book your appointment today. 819-682-8888.

RECHERCHE/  
WANTED

**À LA RECHERCHE / WANTED** Argent comptant pour les terrains bûchés / Cash for logged land. Prix équitable / Fair price. 819-760-0340.



SANTÉ/HEALTH

**SHARON LAPLANTE INFIRMIÈRE CLINICIENNE** (bébés et familles). Visites à domicile et en ligne. Bilingual services. caring@sharonlaplante.com

SERVICES

**ABATTAGE BERGERON TREE SERVICE.** Abattage, élagage, dessouchage, déboisement, taille de haies. Estimation gratuite et rapide. Faites confiance à un expert! clementmartin649@gmail.com ou 819-576-5667.

**BOISERIE DD** Pour tous types de projets et petites rénovations. For all types of projects and small renovations. Dan Dompierre: 819-213-1817, ddompierre65@gmail.com.

**FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE** Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contact

SERVICES

**MANQUEZ-VOUS DE GRAINES POUR OISEAUX?** Tournesol et suif livrés en Outaouais. birdfeedercanada.ca

**MOUSTIQUAIRES DÉCHIRÉES?** Réparation de fenêtres et de portes-patio. Cueillette et dépôt. 819-801-4448.

SOUTIEN SANTÉ  
MENTALE/MENTAL  
HEALTH SUPPORT

**VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE?** Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact : 819-557-0789, aupres.ca.

MAKE YOUR  
AD POP IN  
COLOUR!

OFFRE D'EMPLOI | HELP WANTED

CORRECTEUR/CORRECTRICE DE FRANÇAIS  
À TEMPS PARTIEL

Nous recherchons un correcteur/une correctrice pour les articles d'un journal local.

Contact: info@bulletinaylmer.com

PART-TIME FRENCH PROOFREADER

Proofreading of community newspaper articles needed.

Contact: info@bulletinaylmer.com

Bulletin  
D'AYLMER

West Quebec Post

Bulletin  
de GATINEAU

À quand l'ouverture de la rivière  
des Outaouais? Indiquez votre  
prévision ci-dessous.

When will the Ottawa River open?  
Put your best guess below

| MARS / MARCH  |    |    |    |    |    |    |
|---------------|----|----|----|----|----|----|
|               |    |    | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29            | 30 | 31 |    |    |    |    |
| AVRIL / APRIL |    |    |    |    |    |    |
|               |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5             | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12            | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19            | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26            | 27 | 28 | 29 | 30 |    |    |

## CROSSWORD

N° 329

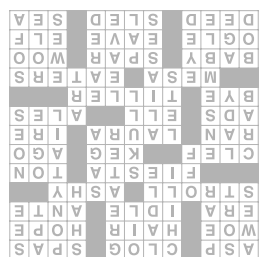
## ACROSS

1. Cleopatra's snake
4. Plug
8. Vacation hot spots
12. Anguish
13. Mane
14. Entertainer Bob \_\_\_\_\_
15. Historic period
16. Motionless
17. Gambler's wager
18. Walk leisurely
20. Pale
22. Celebration
24. Coal unit
27. Musical staff symbol
30. Barrel
31. Back in time
32. Bled, as a color
33. Dern of films
35. Bad humor
36. Newspaper features
37. Building wing
38. Pub beverages
39. Adios!
40. Rudder handle

43. Flat-topped hill
45. Cafe patrons
49. Newborn
51. Ship's pole
53. Court amorously
54. Stare rudely
55. Projecting roof edge
56. Gnome
57. Act
58. Winter coaster
59. Shark's home

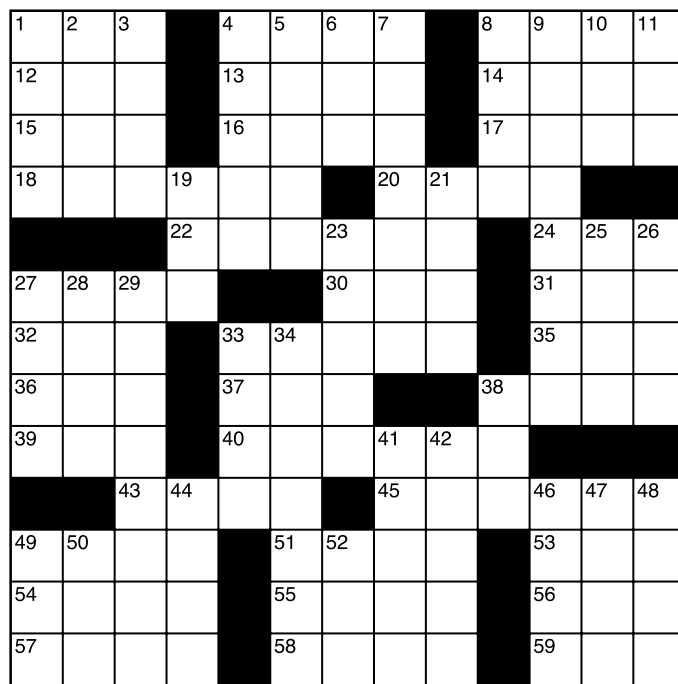
## DOWN

1. Impresses
2. Classify
3. Partridge's tree?
4. \_\_\_\_\_ con carne
5. Dipper
6. Lamp fuel
7. Nobler
8. Iranian ruler, once
9. Summer coiffure
10. Befitting



ANSWER TO PUZZLE NO. 329

11. Comprehend
19. Not working
21. Long narrative
23. \_\_\_\_\_ and crossbones
25. Mythical monster
26. Negatives
27. Grouchy person



Copyright © 2026, Penny Press

28. Titled woman
29. Musical group
33. Gives permission to
34. Assumed names
38. Music or literature
41. Abandon
42. Having hearing organs

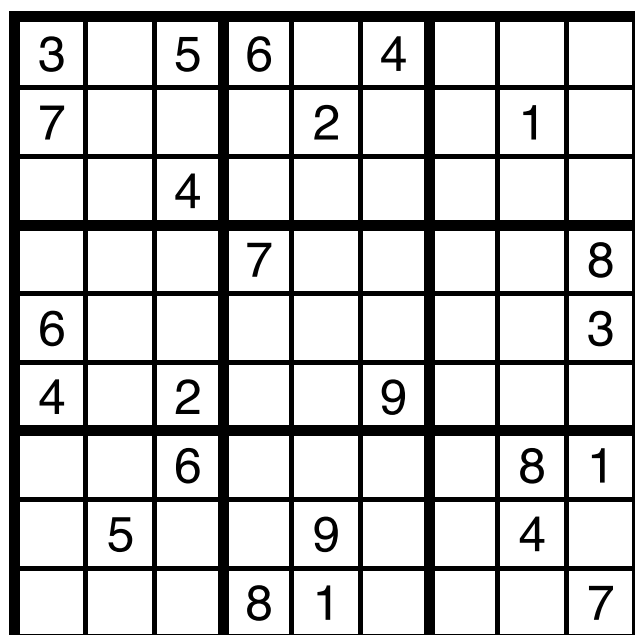
44. Viewed
46. Barnyard females
47. Actress's part
48. Love seat
49. Physique, shortly
50. 18 or 21
52. Playmate

## Sudoku

JEU | PUZZLE  
N° 1063

NIVEAU | LEVEL:

INTERMÉDIAIRE | INTERMEDIATE



## Règles du jeu :

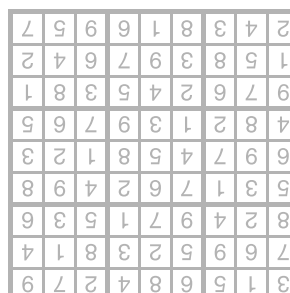
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

## How to play:

Fill in the grid so that every row, every column and every 3x3 box contains the numbers 1 through 9 only once.

Each 3x3 box is outlined with a darker line. You already have a few numbers to get you started. Remember: you must not repeat the numbers 1 through 9 in the same line, column or 3x3 box.

RÉPONSE DU JEU  
ANSWER TO PUZZLE  
N° 1063

## HOROSCOPE

Semaine du 22 au 28 mars 2026



Alexandre Aubry

alexandre@norja.net  
514 667-4803

f alexandre.aubry.astrologue

Signes chanceux de la semaine :  
Lion, Vierge et Balance

**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL) Votre franchise éclairera les non-dits, mais pourrait aussi susciter des tensions. Une confiance inattendue provoquera réflexion et doute. Sous l'effet de la nouvelle lune, une vérité se dévoilera, ouvrant la voie vers plus de clarté.



**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI) Même si vos finances ne sont pas au beau fixe, des solutions apparaîtront. Vous aurez l'occasion de reprendre un projet qui vous tient à cœur ou de redécorer votre domicile, retrouvant ainsi la motivation et l'espoir.



**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN) La semaine s'annonce animée et pleine de rebondissements. Vous devrez peut-être confronter certaines personnes pour rétablir l'harmonie. Même si vous aimez la paix, affirmer clairement vos limites ramènera respect et confiance.



**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET) Vos facultés intuitives et créatives prendront de l'ampleur, vous offrant une vision plus spirituelle et un regard renouvelé sur les situations. Votre empathie s'intensifie, et une présence artistique ou inspirante pourrait émerger de vous-même.



**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT) Une inspiration inattendue pourrait jaillir d'un message sur vos réseaux sociaux, ouvrant de nouvelles perspectives. Un ami bienveillant jouera un rôle déterminant pour vous accompagner vers un grand accomplissement, renforçant votre confiance et votre quête de bonheur.



**VIERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE) Votre agenda risque de devenir étouffant si vous le surchargez. En espaçant vos rendez-vous, vous éviterez stress et imprévus. Gérez votre temps comme une ressource rare, avec discernement. Il vous apportera équilibre et sérénité.



**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE) Un coup de tête pourrait vous pousser à transformer radicalement votre existence. Envisagez un retour aux études ou une réorientation professionnelle : cela vous rapprocherait de vos véritables aspirations et ouvrirait la voie à une évolution plus épanouissante.



**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE) Vos émotions pourraient l'emporter sur la logique, orientant vos décisions malgré vos efforts de rationalité. Accepter de suivre votre ressenti et oser sortir de votre zone de confort favorisera une évolution alignée sur votre véritable chemin.



**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE) Cette période mettra en lumière l'importance de l'équilibre relationnel. Que ce soit au travail, en famille, en amitié ou en amour, vous devrez négocier habilement, accepter des compromis et ajuster vos attentes pour préserver harmonie et bonheur.



**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER) Un désaccord ou une situation confuse au travail pourrait éveiller en vous l'idée d'un changement de carrière. Avant d'agir, prenez du recul, pesez soigneusement les options et demandez conseil à vos proches.



**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER) Vous brillerez et vous distinguerez, attirant la reconnaissance que vous méritez. Cette mise en valeur vous permettra d'affirmer votre estime personnelle, renforçant confiance et estime de soi pour des changements durables dans votre avenir.



**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS) Un déménagement pourrait se profiler, surtout si votre maison paraît désormais trop vaste. Ce changement marquerait une nouvelle étape de vie. Sur le plan affectif, une transformation positive pourrait consolider ou ranimer votre relation amoureuse.

# Aylmer's nightlife entertainment guide

## Guide de la vie nocturne à Aylmer



### VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

Faites appel à votre journal local pour l'annoncer!

Écrivez-nous à [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com)

### PLANNING AN EVENT?

Make use of your local newspaper to advertise it!

Contact us today at [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com)



#### KARAOKE

CHAQUE SAMEDI DE  
21:30 À 2:30

#### MUSIQUE ET DANSE

LE VENDREDI  
21:30 À 2:30

#### OUVERT

Lundi - Mardi  
9 h - 1 h  
Mercredi  
9 h - 2 h  
Jeudi au Samedi  
9 h - 3 h  
Dimanche  
9 h - Minuit

#### OPEN

Monday - Tuesday  
9 am - 1 am  
Wednesday  
9 am - 2 am  
Thursday to Saturday  
9 am - 3 am  
Sunday  
9 am - Midnight

200, rue Principale  
Gatineau  
819 685-0055



#### 5<sup>E</sup> BARON MICROBRASSERIE

#### CANTINE SOLAIL

is now open

12-8pm Wed-Sat &

12-7pm Sun

**OUVERT**  
Mercredi - Samedi  
12 h - 23 h  
Dimanche  
12 h - 20 h

**OPEN**  
Wednesday - Saturday  
12 pm - 11 pm  
Sunday  
12 pm - 8 pm

55, rue Principale  
Gatineau  
[5ebaron.com](http://5ebaron.com)

### BISTRO MEXICANA 129

Groupes  
et réservations

Groupes  
& Réservations  
**819 684-8181**

129, rue Principale  
Gatineau, QC J9H 3M5

[bistromexicana129.com/](http://bistromexicana129.com/)  
[bistromexicana](http://bistromexicana.com)



#### LOCATION DE SALLE

Jusqu'à 160 personnes  
Stationnement inclus  
Parfait pour réception  
avec repas  
Bar inclus

#### OUVERT

Jeudi  
15h00 à 18h00  
Vendredi  
15h00 à 18h00

#### APPELEZ

**819-684-5552**

ou

réservez en ligne

[www.cdcaaylmer.ca](http://www.cdcaaylmer.ca)

78, rue Principale  
Aylmer



SUIVEZ  
NOTRE PAGE  
FACEBOOK  
POUR VOIR  
NOS ÉVÉNEMENTS  
ET SPÉCIAUX!  
f BISTROLAO

AYLMER  
152, rue Principale,  
Gatineau  
819 682-1221

ANNONCEZ  
VOS  
ÉVÉNEMENTS  
ICI!

ADVERTISE  
YOUR  
EVENTS  
HERE!



**SAMEDI 28 MARS**  
DJ Blondeau  
avec une soirée Disco

**TOUS LES MARDIS**  
Ligue de Billard amicale  
à partir de 18 h 30 et débute  
le 9 et 10 septembre

**EVERY TUESDAY**  
Friendly Pool League at 6:30 pm  
starting September 9 & 10

**TOUS LES MERCREDIS  
ET JEUDIS**  
Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

**EVERY WEDNESDAY  
& THURSDAY**  
Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

**TOUS LES JEUDIS**  
Ligue de darts The Rusty Bull  
à 19 h à partir du 11 septembre

**EVERY THURSDAY**  
The Rusty Bull Dart League  
at 7 pm starting September 11

**TOUS LES DIMANCHES**  
Holdem Poker à 13h

**EVERY WEDNESDAY**  
Holdem Poker at 1 pm

**TOUS LES JEUDIS**  
Les ailes de poulet sont  
est spécial à 0.75\$  
à partir de 15 h  
(sur place seulement)

Salle vip pour des groupes ou fêtes  
disponible **GRATUITEMENT**  
sur réservation  
VIP Room for groups or celebrations  
available **FREE** upon reservation

Ouvert dimanche  
au mercredi de 9 h à 2 h  
Ouvert jeudi au samedi  
de 9 h à 3 h  
Open Sunday to  
Wednesday  
from 9 am to 2 am  
Open Thursday  
to Saturday 9 am to 3 am

Galleries Aylmer  
181, Principale  
Entrée Nord  
North Entrance  
[info@chezputters.ca](mailto:info@chezputters.ca)  
819 557-1188



**28 MARS À 20H**  
MUSIQUE LIVE ET DANSE  
"ARC OF FIRE"

**29 MARS À 13H**  
TOURNOI DE CRIBLE  
ENREGISTREMENTS À  
12H30  
COÛT 5\$

**15 AVRIL À 18H30**  
SOIRÉE TRIVIA  
INSCRIPTIONS  
613-240-0559  
COÛT 5\$

**18 AVRIL À 20H**  
MUSIQUE LIVE ET DANSE  
"GIB ROZON BAND"

**25 AVRIL À 20H**  
SOIRÉE KARAOKÉ  
ENTRÉE GRATUITE

**30 AVRIL À 20H**  
SOIRÉE MICRO OUVERT  
JESSE JAMES LIVE  
EXPERIENCE

**2 MAI À 20H**  
PARTY 80S 90S +  
MUSIQUE LIVE & DANSE  
"THE ALLEZ CATS"

**TOUS SONT  
BIENVENUS(ES).**  
LÉGION D'AYLMER  
59 BANCROFT,  
AYLMER QC.

INFO.  
[AYLMERLEGION33@GMAIL.COM](mailto:AYLMERLEGION33@GMAIL.COM)



#### MARS

7 MARS  
BRIAN LETOURNEAU  
6PM-9PM

13 MARS  
UNO  
9PM-12AM

14 MARS  
PARTY ST-PATRICK  
AVEC THE YOUNG  
BUCKS  
7PM-11PM

27 MARS  
SOIRÉE STAND-UP  
AVEC ERICH PREACH  
8PM-10:30PM

28 MARS  
SOIRÉE DJ RETRO  
AVEC DJ BOUKINE  
7PM-TARD

ÉVÉNEMENT PAYANT  
TICKETED EVENT

f @BRITISH

@BRITISHHOTEL

#### NOUS SOMMES OUVERTS

LUN-DIM  
MIDI-MINUIT

WE ARE OPEN  
MON-SUN  
NOON-MIDNIGHT

APPELEZ  
OU  
RÉSERVEZ  
EN LIGNE

(819) 682-3000  
EXT. 1

[WWW.THEBRITISH.CA](http://WWW.THEBRITISH.CA)

CALL OR  
BOOK  
ONLINE



126, rue Principale | 819.684.4156 | marchelaflamme.com  
Ouvert tous les jours de 8 h à 22 h

Entreprise familiale au service  
des familles d'Aylmer, depuis 1942



## SPÉCIAUX DU 26 MARS AU 1<sup>er</sup> AVRIL – MARCH 26 TO APRIL 1<sup>st</sup> SPECIALS

|                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Ailes de poulet<br/>coupées<br/>Split chicken wings</p> <p><b>3,49 \$</b><br/>/LB<br/>7,69/kg</p>              |  <p>Pamplemousse<br/>Grapefruit</p> <p><b>2/2,50 \$</b></p>                            |  <p>Chou-fleur<br/>Cauliflower</p> <p><b>3,49 \$</b><br/>CH.</p>                                              |  <p>Concombres libanais<br/>Lebanese cucumbers</p> <p><b>2/5 \$</b></p>                             |
|  <p>Fromages de chèvre<br/>assortis Woolwich<br/>Assorted Goat<br/>Cheese</p> <p><b>3,59 \$</b><br/>113 g</p>     |  <p>Gouda assortis<br/>Agropur<br/>Assorted gouda</p> <p><b>2,19 \$</b><br/>/100 g</p> |  <p>Citrons<br/>Lemons</p> <p><b>2/1 \$</b></p>                                                               |  <p>Jambon Forêt noire<br/>Harvest Creek<br/>Black Forest ham</p> <p><b>1,79 \$</b><br/>/100 g</p> |
|  <p>Brie Canadien</p> <p><b>2,79 \$</b><br/>/100 g</p>                                                           |  <p>Boeuf fumé<br/>Deli Classic<br/>Smoked meat</p> <p><b>2,99 \$</b><br/>/100 g</p> |  <p>Capicollo<br/>doux ou fort<br/>Mastro<br/>Mild or hot<br/>Capicollo</p> <p><b>2,29 \$</b><br/>/100 g</p> |  <p>International<br/>Delight</p> <p><b>3,99 \$</b><br/>CH.<br/>946 ml</p>                         |
|  <p>Christie Triscuit<br/>assortis<br/>Assorted<br/>Christie Triscuit</p> <p><b>2,22 \$</b><br/>CH.<br/>200 g</p> |  <p>Pâtes<br/>Barilla<br/>Pasta</p> <p><b>1,65 \$</b><br/>CH.<br/>410 g</p>           |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                         |

# LA MEILLEURE SÉLECTION DE CHARCUTERIES EN OUTAOUAIS !

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT du lundi au vendredi avec un achat minimum de 50 \$ (en magasin). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.